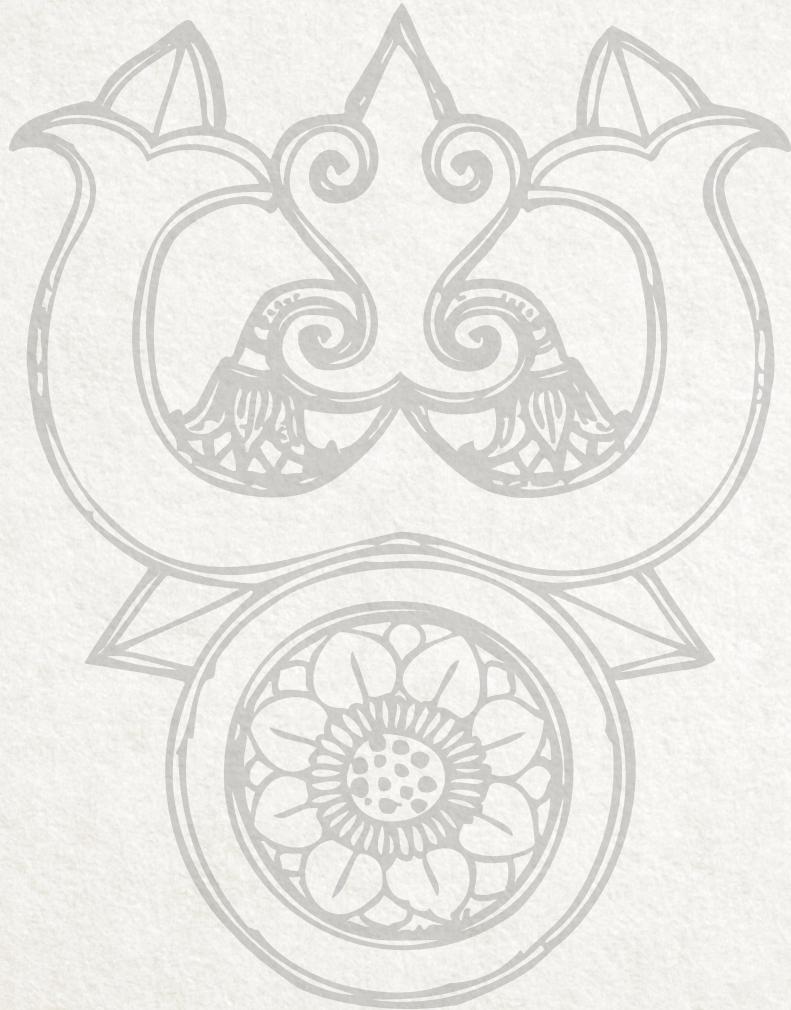


၃

# บทสวดมนต์กากานา

รับพุทธศักราช ๒๕๖๒



ปีใหม่ชีวิตใหม่ “ทำในใจให้ถูกต้อง”

๙ บทสวดมนต์ภารนาข้ามปี

รับพุทธศักราช ๒๕๖๗

“ปีใหม่ ชีวิตใหม่... ทำใจให้ถูกต้อง”

ເຕີຍມ ກາຍ ວາຈາ ໄຈ ໃຫ້ຄູກຕ້ອງ

หน້າ 3

## คำบຸชาພຣະຮັດຕຣຍ

ตามແບບເກົ່າໃນສວດມນືຈບັບຫລວງ

(ນໍາ) ອະຮະໜັງ (ຮັບ) ສິ້ນມາສິ້ນພຸທໂຣ ລະຄະວາ,

ພຣະຜູ້ມືພຣະກາຄເຈົ້າ, ເປັນພຣະອຣໜັນຕົ້ນ, ດັບເພລີງກີເລສເພລີງ  
ທຸກໆຂໍ້ສື່ນເຊີງ, ຕຣ້ສຽ້ງຂອບໄດ້ໂດຍພຣະວົງຄ່ອງເວັງ ;

ພຸທຮັງ ລະຄະວັນຕັ້ງ ອະກິວາເໜີ.

ຂ້າພເຈົ້າອກິວາຫພຣະຜູ້ມືພຣະກາຄເຈົ້າ, ຜູ້ນີ້ ຜູ້ຕື່ນ ຜູ້ເບີກບານ.

(ກຣາບ)

(ນໍາ) ສົ່ວາກຂາໂຕ (ຮັບ) ລະຄະວະຕາ ຮັມໂມ,

ພຣະຮຣມ ເປັນຮຣມທີ່ພຣະຜູ້ມືພຣະກາຄເຈົ້າ, ຕຣ້ສ້ໄວ້ສີແລ້ວ ;

ຮັມມັງ ນະມັສສາມີ.

ຂ້າພເຈົ້ານມັສກາຣພຣມ.

(ກຣາບ)

(ນໍາ) ສຸປະກຸປັນໂນ (ຮັບ) ກະຄະວະໂຕ ສາວະກະສັງໄມ,  
ພຣະສົງໝໍສາວກຂອງພຣະຜູ້ມີພຣະກາຈຳເຈົ້າ, ປົກລົງທຶນແລ້ວ ;  
ສັງໝັ້ງ ນະມາມີ.

ຝ້າພເຈົ້ານອບນ້ອມພຣະສົງໝໍ.

(ກຣາບ)

## ຫນໍາ 7

### ປຸພພກາຄນມກາຮ

[(ນໍາ) ຫັນທະ ມະຍັງ ພຸທຣສັສສະ ກະຄະວະໂຕ ປຸພພກາຄະນະມະກາຮັງ ກະໂຮມະ ເສ.]  
ຂອເຊີ່ງ ເຮັດວຽກ ຈົນເລີ່ມຕົ້ນສວດນອບນ້ອມແດ່ພຣະຜູ້ມີພຣະກາຈຳເຈົ້າເຖິດ.

ນະໂມ ຕໍ່ສສະ ກະຄະວະໂຕ,

ຂອນອບນ້ອມແດ່ພຣະຜູ້ມີພຣະກາຈຳເຈົ້າ ພຣະອງຄົ້ນໜີ ;

ອະຮະහະໂຕ,

ໜຶ່ງເປັນຜູ້ໄກລຈາກກີເລສ ;

ສົ່ມມາສົ່ມພຸທຣສສະ.

ຕຣັສຮູ້ຈອບໄດ້ໂດຍພຣະອງຄ່ອງ.

(๓ ຄວັງ)

## สังเวคปริกิตตนป้าฐานะ

[(นำ) หันทะ มະยং สংবেদপ্রিকিততন্মুক্তি বাসনামঃ স্ট.]

อิระ ตะถาคะโต โลเก อุปปันโน,  
พระตถาคตเจ้าเกิดขึ้นแล้ว ในโลกนี้ ;  
อะระหং สัมมาสົມพุทธ,  
เป็นผู้ไกลจากกิเลส, ตรัสรู้ชอบได้โดยพระองค์เอง ;  
รัมโม จะ เทสิโต นิยานি�ゴ,  
และพระธรรมที่ทรงแสดง เป็นธรรมเครื่องอุกจากทุกข์ ;  
อุปะสะมิโภ ประนินพพานิโภ,  
เป็นเครื่องสงบกิเลส, เป็นไปเพื่อปรินิพพาน ;  
สัมโพธะคามী สুচৰ্ত্পপত্তিষ্ঠিত,  
เป็นไปเพื่อความรู้พร้อม, เป็นธรรมที่พระสุคตประakash ;

ມະຍັນຕັ້ງ ຮັມມັງ ສຸຕ່ວາ ເອວັງ ຜານມະ :-

ພວກເຮາເມື່ອໄດ້ພິ່ງຮຣມນັ້ນແລ້ວ, ຈຶ່ງໄດ້ຮູ້ອຍ່າງນີ້ວ່າ :-

ໜາຕີປີ ທຸກຂາ,

ແມ້ຄວາມເກີດກີ່ເປັນທຸກໆ ;

ໜະຮາປີ ທຸກຂາ,

ແມ້ຄວາມແກ່ກີ່ເປັນທຸກໆ ;

ມະຮະນັມປີ ທຸກຂັ້ງ,

ແມ້ຄວາມຕາຍກີ່ເປັນທຸກໆ ;

ໄສກະປະປະໂຫວະຫຼາຍ໌ໂທມະນັສສຸປາຢາສາປີ ທຸກຂາ,

ແມ້ຄວາມໂສກ ຄວາມຮໍາໄຮຮໍາພັນ ຄວາມໄມ່ສບາຍກາຍ

ຄວາມໄມ່ສບາຍໃຈ ຄວາມຄັບແດ້ນໃຈ ກີ່ເປັນທຸກໆ ;

ວັບປີ ເຢີ ສົມປະໂຍໂຄ ທຸກໂຂ,

ຄວາມປະສບກັບສິ່ງໄມ່ເປັນທີ່ຮັກທີ່ພອໃຈ ກີ່ເປັນທຸກໆ ;

ปิเยหิ วิปปะโยโค ทุกโข,  
ความพลัดพรากจากสิงเป็นที่รักที่พอใจ ก็เป็นทุกข์ ;  
ยัมปิจฉัง นะ ละภะติ ตัมปि ทุกขง,  
มีความปรารถนาสิงได ไม่ได้สิงนั้น นั่นก็เป็นทุกข์ ;  
สังขิตเตนะ ปัญจุปานักขันรา ทุกขา,  
ว่าโดยย่อ อุปานาขันธ์ทั้ง ๕ เป็นตัวทุกข์ ;  
เสียยะถีทั้ง,  
ได้แก่สิงเหล่านี้ คือ :-  
รูปปานักขันโน,  
ขันธ์ อันเป็นที่ตั้งแห่งความยึดมั่น คือรูป ;  
เวทะนูปานักขันโน,  
ขันธ์ อันเป็นที่ตั้งแห่งความยึดมั่น คือเวทนา ;  
สัญญาปานักขันโน,  
ขันธ์ อันเป็นที่ตั้งแห่งความยึดมั่น คือสัญญา ;

สังขารูปานักขันโธ,

ขันธ์ อันเป็นที่ตั้งแห่งความยึดมั่น คือสังขาร ;

วิญญาณปานักขันโธ,

ขันธ์ อันเป็นที่ตั้งแห่งความยึดมั่น คือวิญญาณ ;

เยสัง ประวิญญายะ,

เพื่อให้สาวกกำหนดรอบรู้อุปทานขันธ์ เหล่านี้เอง,

ธรรมมาโน โล ภะคะวา,

จึงพระผู้มีพระภาคเจ้านั้น เมื่อยังทรงพระชนม์อยู่,

เอวัง พะหุลัง สาวะเก วินेति,

ย่ออมทรงแนะนำสาวกทั้งหลาย เช่นนี้เป็นส่วนมาก ;

เอวังภาดา จะ ปันสสະ ภะคะວะโต สาวะเกสุ

อะนุสาสานี พะหุลา ปะวัตตะติ,

อนึ่ง คำสั่งสอนของพระผู้มีพระภาคเจ้านั้น, ย่ออมเป็นไปใน  
สาวกทั้งหลาย, ส่วนมาก, มีส่วนคือการจำแนกอย่างนี้ว่า :-

รูปปั้ง อะนิจจัง, รูปไม่เที่ยง ;

เวทนา อะนิจจา, เวทนาไม่เที่ยง ;

สัญญา อะนิจจา, สัญญามิ่งเที่ยง ;

สังขารา อะนิจจา, สังขารไม่เที่ยง ;

วิญญาณัง อะนิจจัง, วิญญาณไม่เที่ยง ;

รูปปั้ง อะนัตตา, รูปไม่ใช่ตัวตน ;

เวทนา อะนัตตา, เวทนาไม่ใช่ตัวตน ;

สัญญา อะนัตตา, สัญญามิ่งใช่ตัวตน ;

สังขารา อะนัตตา, สังขารไม่ใช่ตัวตน ;

วิญญาณัง อะนัตตา, วิญญาณไม่ใช่ตัวตน ;

สัพเพ สังขารา อะนิจจา,

สังขารทั้งหลายทั้งปวง ไม่เที่ยง ;

ສັພເພ ຮົມນາ ອະນັຕຕາຕີ.

ຮຽມທັງໝາຍທັງປວງ ໄມໃຊ້ຕົວຕະ ດັ່ງນີ້.

ເຕີ (ຫຼິງວ່າ : ຕາ) ມະຍັງ ໂອຕິນຄາມໜໍ່ຂະ,

ພວກເຮົາທັງໝາຍ ເປັນຜູ້ຄຸກຄຣອບຈຳແລ້ວ ;

ชาຕີຢາ,

ໂດຍຄວາມເກີດ ;

չະຮາມະຮະເນນະ,

ໂດຍຄວາມແກ່ ແລະ ຄວາມຕາຍ ;

ໄສເກົ້າ ປະຣິເທວົກ ທຸກເຂົ້າ ໂທມະນັສເສົ້າ ອຸປາຍາເສົ້າ,

ໂດຍຄວາມໂສກ ຄວາມຮ່າໄຮຮ່າພັນ ຄວາມໄມ່ສບາຍກາຍ  
ຄວາມໄມ່ສບາຍໃຈ ຄວາມຄັບແຄັນໃຈ ທັງໝາຍ ;

ທຸກໂຂຕິນຄາ,

ເປັນຜູ້ຄຸກຄວາມທຸກໆ ພົບ່າເອາແລ້ວ ;

ทุกจะประเตา,  
เป็นผู้มีความทุกข์ เป็นเบื้องหน้าแล้ว ;  
อัปเปะนามิมัสสะ เกาะลัสรัสสะ ทุกขักขันรัสรัสสะ  
อันตะกริยา ปัญญาเยตาติ.  
ทำไฉน การทำที่สุดแห่งกองทุกข์ทั้งสิ้นนี้, จะพึงปรากฏชัด  
แก่เราได.

(สำหรับอุบาก อุบาลีกาสาวد)

จิระประนินพุต้มปิ ตั้ง ภะคะวันตั้ง สะระณัง คະຕາ,  
เราทั้งหลายผู้ถึงแล้วซึ่งพระผู้มีพระภาคเจ้า  
แม้ปรินิพพานนานแล้ว พระองค์นั้น เป็นสรณะ ;  
รัมมัญจะ สังขัญจะ,  
ถึงพระธรรมด้วย, ถึงพระสงฆ์ด้วย ;

ព័ត៌មាន ភាគគោលការណ៍ សាសន់ យោបាយ ធម្មជាតិ ធម្មរាជប៊ុន្តែ

មនជនភីករោម ឧបនុប្បញ្ញិច្ចាមេ,

ជំនួយ ដែលបានរៀបចំឡើង ដូចជាព័ត៌មាន ធម្មជាតិ ធម្មរាជប៊ុន្តែ

រាជរាជការ ដែលបានរៀបចំឡើង ដូចជាព័ត៌មាន ធម្មជាតិ ធម្មរាជប៊ុន្តែ

សាសនា និង ព្រៃទិន្នន័យ,

ខ្លួន ឬ ការងារ ដែលបានរៀបចំឡើង ដូចជាព័ត៌មាន ធម្មជាតិ ធម្មរាជប៊ុន្តែ

អិរិយាណ ក្រសួង ព្រៃទិន្នន័យ ឬ ការងារ ដែលបានរៀបចំឡើង ដូចជាព័ត៌មាន ធម្មជាតិ ធម្មរាជប៊ុន្តែ

សំណើនៅក្នុង ព្រៃទិន្នន័យ ឬ ការងារ ដែលបានរៀបចំឡើង ដូចជាព័ត៌មាន ធម្មជាតិ ធម្មរាជប៊ុន្តែ

ជាប្រព័ន្ធដែលបានរៀបចំឡើង ដូចជាព័ត៌មាន ធម្មជាតិ ធម្មរាជប៊ុន្តែ

## ອຣີຍົນຄາຖາ

[(ນໍາ) ຫັນທະ ມະຍັງ ອະຮິຍະຮະນະຄາຖາໄຍ ກະນາມະ ເສ.]

ຂອເຊີ້ມ ເຮັດວຽກ ຈົນສວດຄາຖາວ່າດ້ວຍທຮ່ພຍ້ອັນປະເສີຣີຈູ້ເດີ.

ຢັ້ງຢືນ ສັນຕະ ຕະຫຼາມ ອະຈະລາ ສຸປະຕິເລີງ,  
ທັງໝົດ ສັນຕະ ໃນພະຕະກາດຕະຫຼາມ ທັງໝົດ ຕັ້ງມື່ນຍ່າງດີ ໄມ່ແວ້ນໄວ ;  
ສືບໍລິຈະ ຢັ້ງຢືນ ກໍລິຍານັ້ນ ອະຮິຍະກັນຕັ້ງ ປະສົງສີຕັ້ງ,  
ແລະ ສີລີຂອງຜູ້ໃດດັ່ງນັ້ນ ເປັນທີ່ສຽງເສີຣີທີ່ພວໃຈ  
ຂອງພຣະອຣີຍເຈົ້າ ;  
ສັງເໜ ປະສາໂທ ຢັ້ງຢືນ ອຸ່ນຫຼາຍ ອຸ່ນຫຼາຍ ທັ້ງໝົດ,  
ຄວາມເລື່ອມໃສຂອງຜູ້ໃດມີໃນພຣະສົງໝົງ, ແລະ ຄວາມເຫັນຂອງ  
ຜູ້ໃດຕຽງ ;

ອະທະພິທໂທຕີ ຕັ້ງ ອາຫຸ ອະໂມຜົນຕັ້ສສະ ປຶວິຕັ້ງ,

ບັນທຶກລ່າວເຮືອກເຂາຜູ້ນັ້ນວ່າ ດັນໄມ່ຈົນ, ທີ່ວິຕຂອງເຂາ  
ໄມ່ເປັນໜັນ ;

ຕັ້ສມາ ສັຫຮັບຈະ ສີລັບຈະ ປະສາທັ່ງ ຮັມມະທັສສະນັ້ງ,

ອະນຸຍຸບູແຮຄະ ເມຣາວີ ສະຮັງ ພຸທຣານະສາສະນັ້ງ.

ເພຣະຈະນັ້ນ ເມື່ອຮະລືກໄດ້ ຄົງຄຳສົ່ງສອນຂອງພຣະພຸທຣເຈົ້າອູ່,

ຜູ້ມີປຸງປູາຄວກ່ອສ້າງສ່າງ ສີລ ຄວາມເລື່ອມໃສ ແລະ

ຄວາມເຫັນຮຽມ ໃ້ເນື່ອງ ၅.

## ກາຮສຸຕຕຄາ

[(ນໍາ) ທັນທະ ມະຍັງ ກາຮສຸຕຕຄາໄຍ ກະນາມະ ເສ.]

ຂອເຊີ້ມ ເຮັດວຽກ ຈົງສວດຄາພຣະສູຕຮວ່າດ້ວຍຂັ້ນຮີ ແລ້ວ ເປັນຂອງໜັກເກີດ.

ກາຣາ ອະເວ ປັບຈັກຂັ້ນຮາ,

ຂັ້ນຮີທີ່ໜ້າ ເປັນຂອງໜັກເນື້ອ ;

ກາຮ່າໂຮ ຈະ ປຸ່ມຄະໂລ,

ບຸ່ມຄລແລລະ ເປັນຜູ້ແບກຂອງໜັກພາໄປ ;

ກາຣາທານັ້ນ ທຸກຂັ້ງ ໂລເກ,

ກາຮແບກຄືອຂອງໜັກ ເປັນຄວາມທຸກໆໃນໂລກ ;

ກາຮະນິກເຂປະນັ້ນ ສຸຂັ້ນ,

ກາຮສລັດຂອງໜັກ ທີ່ລົງເສີຍ ເປັນຄວາມສຸຂ ;

ນິກຂີປີຕໍ່ວາ ຄະຮູງ ກາຮັງ,

ພຣະອຣີຍເຈົ້າ ສລັດທີ່ຂອງໜັກ ລົງເສີຍແລ້ວ ;

อัญญัง ภารং ঋনাত্যঃ,  
হঁ মৈ হযিব জ্বয এ খ ও হন্ক অন অইন খিন মা ইক ;  
শমুলং তন্মহং অপপুর্যঃ,  
ক পেন পুদ অন তন হা খিন দী গৰ হঁ রাক ;  
নিজ জ া টো পৰিনিপ পুটো.  
পেন পুদ সিং প্রাৰ ণা দৰ সন হ মৈ মী সৱ হে লো.

## ภัทเทกรัตตคາถา

[(นำ) หันทะ มะยัง ภัทเทกรัตตคາถาโย ภะณามะ เส.]

ขอเชิญ เราทั้งหลาย จงสวัสดคາถาว่าด้วยผู้มีราตรีเดียวเจริญได.

อะตีตั้ง นาน້ວາ\* คະเมயຍະ (\*นาน້ວา อ่านว่า นาน-นะ-วา)

นัปปะภິກັງເຂ ອະນາຄະຕັ້ງ,

ບຸດຄລໄມ່ຄວຣຕາມຄິດສຶ່ງທີ່ລ່ວງໄປແລ້ວ ດ້ວຍອາລີຍ ;

ແລະໄມ່ພຶ່ງພະວົງສຶ່ງທີ່ຍັງໄມ່ມາສຶ່ງ ;

ຢະທະຕີຕົມປະຫັນຕັ້ງ ອັປປັດຕູຈະ ອະນາຄະຕັ້ງ,

ສຶ່ງເປັນອດືຕົກລະໄປແລ້ວ ; ສຶ່ງເປັນອນາຄຕົກຍັງໄມ່ມາ ;

ປັຈຈຸປັນນັ້ງຈະ ໂຍ ຮັມມັງ ຕັດຄະ ຕັດຄະ ວິປັສສະຕິ,

ອະສັງຫຼັງ ອະສັງກຸປັ້ງ ຕັ້ງ ວິທຣາ ມະນຸໆພໍຽຮະເຍ.

ຜູ້ໃດເහັນຮຣມວັນເກີດຂຶ້ນເຂພາຫຼາໃນທີ່ນັ້ນ ၅ ອີ່ງແຈ່ມແຈ້ງ ;

ໄມ່ອນແກ່ນຄລອນແຄລນ ; ເບາຄວພອກພູນອາກາຮ່ານັ້ນໄວ.

อัชเชวะ กิจจะมาตปปัง ໂກ ช້ຳລູຄູາ ມະຮະນັ້ງ ສຸເວ,  
ຄວາມເພີຍຮເປັນກິຈທີ່ຕ້ອງທຳວັນນີ້, ໄດຮຈະຮູ້ຄວາມຕາຍ  
ແມ້ພຽງນີ້,

ນະ ຫີ ໂນ ສັງຄະຣັນເຕັນະ ມະຫາເສັນະ ມັຈຸນາ,  
ເພຣະກາຣັດເພື່ອນຕ່ອມຈຸຈຸຮາຊ່ຶ້ງມີເສັນມາກ ຍ່ອມໄມ້ມີ  
ສໍາຮັບເຮາ ;

ເອວັງວິຫາຣິມາຕາປິງ ອະໂຮຣຕະມະຕັນທີຕັ້ງ,  
ຕັ້ງ ເວ ກັ້ທເທກະຮັດໂຕຕີ ສັນໂຕ ອາຈິກຂະເຕ ມຸນີ.

ມຸນີຜູ້ສັງບ ຍ່ອມກລ່າວເຮີຍກ ຜູ້ມີຄວາມເພີຍຮອຢູ່ເຊັ່ນນີ້,  
ໄມ່ເກີຍຈົກຮ້ານທີ່ກລາງວັນກລາງຄືນ ວ່າ, “ຜູ້ເປັນອຢູ່ແມ້ເພີຍງ  
ຮາຕຣີເດືອຍ ກິນ່າໝມ”.

## ປ່ຈົມພຸທໂຮວາທປາຮູະ

[ນໍາ) ທັນທະ ມະຍັງ ປ່ຈົມພຸທໂຮວາທປາຮູ້ ກະນາມະ ເສ.]

ຂອເຊີ້ນ ເຮັດວຽກ ຈົນສວດພຣະໄວທຄັ້ງສຸດທ້າຍຂອງພຣະພຸທຮເຈົ້າເຖິດ.

ທັນທະທານີ ກິກຂະເວ ອາມັນຕະຍາມີ ໂວ,

ດູກ່ອນກິກຫຼຸ້ງທັງຫລາຍ ! ບັດນີ້, ເຮັດວຽກທ່ານທັງຫລາຍວ່າ :-

ວະຍະຮັ້ມມາ ສັ້ງຂາຮາ,

ສັ້ງຂາຮັ້ງຫລາຍ ມີຄວາມເສື່ອມໄປເປັນຮຽມດາ ;

ອັປປະມາເທນະ ສັ້ນປາເທດ,

ທ່ານທັງຫລາຍ, ຈົນທ່ານໃຫ້ກຳນົດກຳນົດ ໃຫ້ກຳນົດກຳນົດ ໃຫ້ກຳນົດກຳນົດ.

ອະຍັງ ຕະຖາຄະຕົ້ລສະ ປ່ຈົມມາ ວາຈາ.

ນີ້ເປັນພຣະວາຈາມີໃນຄັ້ງສຸດທ້າຍ ຂອງພຣະຕາຄຕເຈົ້າ.

ຮ່ວມເຈີ້ນສາມາລິກາວນາ / ສັ່ນລູານຮະໝັ້ງ

ຮັບພຸທຮສັກຮາຈໃໝ່ ແກ້ວມະນີ

# บทสวดมนต์รับพุทธศักราชใหม่ ๒๕๖๗

มนต์ ๖ : หน้า 133

## มงคลสูตร

[(นำ) หันทะ มะยัง มังคละสุตตะคາโย ภะนามะ เส.]

ขอเชิญ เราทั้งหลาย สวดคถาวา่ด้วยมงคลเดิດ.

### เอวัมเม สุตัง เอกัง สະมะยัง

ในสมัยหนึ่ง พระอานන्दเจ้า ได้สตับมava

ภะคะวา สาวัตถิยং বিহুৰতি চেতবনে ঘণাঠ

পিণ্ঠিক্সঃ আরামে

พระผู้มีพระภาคเจ้า เสด็จประทับอยู่ ในพระ座位นาราม

ของอนาคตপিণ্ঠিকশেৰহুৰ্জী ইন্দ্ৰং শাৱতঃী

ঘোষ পো ও়লুষ্পুতৰা তেওতা

ক্ৰঞ্চন্নেন্দে তেপ্যদাঙ্কী দোংকী হনিং

ঘোগিগন্তায় রত্তিয়া, ঘোগিগন্তব্লণ্ডা

মীৰশমীং মায়িং মেৰাত্ৰি প্ৰম্যাম ফান্ন পৈপ্লেও

ເກວະລະກັບປັ້ງ ເຊຕະວະນັ້ງ ໂອກາເສດຖາ

ຢັ້ງພຣະເຊຕວັນທັງສິນ ໃຫ້ສວ່າງໄສວທົ່ວແລ້ວ

ເຢນະ ກະຄະວາ ແຕ່ນຸປະສົງກະມີ

ໄດ້ເຂົ້າໄປເຝົ້າພຣະຜູ້ມືພຣະກາຄເຈົ້າ ຈນຄິງທີ່ປະທັບ  
ອຸປະສົງກະມີຕົ້ວາ ກະຄະວັນຕັ້ງ ອະກິວາເທົ່ວາ ເອກະ  
ມັນຕັ້ງ ວິຊາສຶກສາ

ຄຣິ້ນເຂົ້າໄປເຝົ້າແລ້ວ ຈຶ່ງຄວາຍອກິວາຫພຣະຜູ້ມືພຣະກາຄເຈົ້າ ແລ້ວ  
ຢືນອ່ອງໆ, ຄົນທີ່ຄວຮສ່ວນຂ້າງໜຶ່ງ

ເອກະມັນຕັ້ງ ສູງຕາ ໂອ ສາ ແທວະຕາ, ກະຄະວັນຕັ້ງ ດາວໂຫ  
ຍະ ວິຊາສຶກສາ

ແລ້ວໄດ້ກຣາບທຸລຄາມພຣະຜູ້ມືພຣະກາຄເຈົ້າ ດ້ວຍຄາຄາວ່າ

ພະໜຸ ແຫວາ ມະນຸສສາ ຈະ

ໜຸ່ງເຫວດາແລະມນຸ່ຍົບເປັນອັນມາກ

ມັງຄະລານີ ອະຈິນຕະຫຼາງ, ອາກັ້ງຂະມານາ ໂສຕຖານັ້ນ  
ຜູ້ທີ່ວັງຄວາມສວັສດີ ໄດ້ພາກັນຄືດຄຶງມົງຄລ ຄື່ອເຫດຸໃຫ້ຄວາມ  
ເຈີຢູ່ທີ່ໜ້າຍ  
**ພໍຽງທີ່ມັງຄະລະມຸຕຕະມັງ.**

ຂອພຣະອອກໆ ຈົງຕຽບສບອກມົງຄລວັນສູງສຸດດ້ວຍເກີດ ດັ່ງນີ້

(ພຣະຜູ້ມີພະການເຈົ້າທຽບຕຽບວ່າ)

ອະເສວະນາ ຈະ ພາລານັ້ນ

ກາຮ່າມ່ານີ້ມີຄົບຄົນພາລທີ່ໜ້າຍ

ປັນທິຕານ້ຳລູຈະ ເສວະນາ

ກາຮ່າມ່ານີ້ມີຄົບຄົນພາລທີ່ໜ້າຍ

ປູ້ຈະ ປູ້ນີ້ຢານັ້ນ

ກາຮ່າມ່ານີ້ມີຄົບຄົນທີ່ກວຽບປູ້ຈາ

ເວົ້າຕົ້ມມັງຄະລະມຸຕຕະມັງ.

๓ ຂໍອນນີ້ ເປັນມົງຄລວັນສູງສຸດ

ປະກົງປະເທສະວາໄສ ຈະ  
ກາຣອູ້ໃນປະເທດອັນສມຄວ  
ປຸພເພ ຈະ ກະຕະປຸລູບູະຕາ  
ຄວາມເປັນຜູ້ມີບຸລູອັນກະທຳໄວ້ແລ້ວ ໃນກາລກ່ອນ  
ວັດທະສົມມາປະນິຫີ ຈະ  
ກາຣຕັ້ງຕັນໄວ້ໂດຍຊອບຮຽມ  
ເອຕັ້ມມັງຄະລະມຸຕະມັງ.  
๓ ຂໍອນນີ້ ເປັນມັງຄລອັນສູງສຸດ  
ພາຫຸສັຈຈັບ ຈະ ສີປໍປູຈະ  
ຄວາມເປັນຜູ້ເຮືອນຮູ້ນາກ, ກາຣມີສິລປົວໂຕ  
ວິນະໂຍ ຈະ ສຸສຶກຂີໂຕ  
ຄວາມເປັນຜູ້ມີຮະເບີຍບວິນ້ຍດີ  
ສຸກາລືຕາ ຈະ ຍາ ວາຈາ  
ກາຣພູດແຕ່ວາຈາທີ່ດີ

ເອຕັມນັ້ງຄະລະມຸຕຕະນັງ.

ແ ຂໍ້ອນນີ້ ເປັນມັກລວັນສູງສຸດ

ມາຕາປີຕຸວຸປ່ຽນຈານ້າງ

ກາຮບໍາຮຸງປິດາມາຮດາ

ປຸຕຕະທາຮສສະ ສັງຄະໂໄທ

ກາຮສັງເຄຣາະຫົ່ວປຸຕຣ, ກາຮສັງເຄຣາະຫົ່ວກຣຍາ

ອະນາກຸລາ ຈະ ກົມມັນຕາ

ກາຮເປັນຜູ້ທຳການໄມ່ຄົ່ງຄ້າງ

ເອຕັມນັ້ງຄະລະມຸຕຕະນັງ.

ແ ຂໍ້ອນນີ້ ເປັນມັກລວັນສູງສຸດ

ທານ້ວງຈະ ຮົມມະຈະຣີຢາ ຈະ

ກາຮໃໝ່ທານ, ກາຮປະພາຕີຮຣມ

ໝາຕະການ້ວງຈະ ສັງຄະໂໄທ

ກາຮສັງເຄຣາະຫົ່ວໝາຕີທັ້ງໜາຍ

ອະນະວັ້ນຈານີ ກົມມານີ

ກາຣທຳງານທີ່ປຣາສຈາກໂທເຊ

ເອຕົມມັງຄະລະມຸຕຕະມັງ.

၄ ຂຶ້ນນີ້ ເປັນມັງຄລວັນສູງສຸດ

ອາຮະຕີ ວິຮະຕີ ປາປາ

ກາຣດເວັນຈາກຄວາມຫົ່ວ

ມັ້ນປະປານາ ຈະ ສັບຜູະໂມ

ກາຣລະເວັນຈາກກາຣດື່ມນໍ້າເມາ

ອັປປະມາໂທ ຈະ ຮົມເມສຸ

ກາຣໄມ່ປະມາທໃນຮຽມທັ້ງໝາຍ

ເອຕົມມັງຄະລະມຸຕຕະມັງ.

၅ ຂຶ້ນນີ້ ເປັນມັງຄລວັນສູງສຸດ

ຄາຣໂວ ຈະ ນິວາໂຕ ຈະ

ກາຣມືສັ້ມມາຄາຣວະ, ກາຣອ່ອນນ້ອມຄ່ອມຕນ

ស៊នពុរិភី ធម៌ កាបត្រូលុបុតា

មីគាមសំណើដុះ, មីគាមកត្រូលុ

កាលេនេះ ឱ្យម៉ែត្រសង្គម

ការផែងច្រោមតាមកាលវេលា

ខៅត្តម៉ែត្រសង្គម.

៥ ខោនី ឬនឹង ឬនឹង ឬនឹង

ខៅតិ ធម៌ កាលេនេះ

មីគាមអុទន, គាមបើនធ្វើរាយសែនង់យ

សេរីនាន់លុ ធម៌ កាលេនេះ

ការឃបេងសមណៈ គីឡូដីសេរីនាន់លុ

កាលេនេះ ឱ្យម៉ែត្រសង្គម

ការសនិទ្ធភាពតាមកាលវេលា

ខៅត្តម៉ែត្រសង្គម.

៥ ខោនី ឬនឹង ឬនឹង ឬនឹង

ຕະໂປ ຈະ ພໍർທົມະຈະຮີຍ້ລູຈະ  
ມີຄວາມເພີຍຮເຄື່ອງແກກີເລສ, ກາຣປະພຸຕິພຣ໌ມຈຣຍ໌  
ອະຮີຍະສັຈຈານະຫ້ສສະນັງ  
ກາຣເໜີນອຮີຍສັຈທັງໜາຍ  
ນິພພານະສັຈຂີກີຣາ ຈະ  
ກາຣທຳພຣະນິພພານໃຫ້ແຈ້ງ  
ເອຕົມມັງຄະລະມຸຕຕະມັງ.  
៥ ຂົອນີ້ ເປັນມັງຄລວ້ນສູງສຸດ  
ຜຸ້ກູ້ສສະ ໂລກະຮັມເມທີ ຈິຕຕັ້ງ ຍັສສະ ນະ ກັມປະຕິ  
ຈິຕໄມ່ເຫວັນໄໝໃນໂລກຮຽມທັງແປດ  
ອະໂສກັງ ວິຮະຊັງ ເຂມັງ  
ຈິຕໄມ່ເສເຮົາໂສກ, ຈິຕໜມດຫຼືກີ້ອກີເລສ, ຈິຕຖື່ງຄວາມເກະຍມ ດືອ  
ປລອດຈາກໂຢຄະກີເລສທັງປວງ

ເອຕັມມັງຄະລະມຸຕຕະມັງ.

ແ ຂອນນີ້ ເປັນມັງຄລວັນສູງສຸດ

ເອຕາທິສານີ ກັ່ງວານະ ສັ້ພັດຄະມະປະຣາຊີຕາ ສັ້ພັດ  
ຕະ ໂສຕຖິງ ຄັຈຈຳນິຕີ

ເຫວດາແລະມນຸ່ຍໍ່ທຶນໝາຍ ພາກັນປົງບັດມັງຄລຮຽນ

ເຄື່ອງໃຫ້ສິ່ງຄວາມເຈີລູ່ເຊັ່ນນີ້ແລ້ວ ຍ່ອມເປັນຜູ້ໄມ່ພ່າຍແພ້  
ຂ້າສື່ກທຸກໜຸ່ໆເໜ່າ ຍ່ອມສິ່ງຄວາມສວັສດີ ໃນທີທຸກສັກ  
ໃນກາລທຸກເມື່ອ

ຕັ້ນເຕັສັງ ມັງຄະລະມຸຕຕະມັນຕີ.

ຂ້ອນນີ້ເປັນມັງຄລວັນສູງສຸດ ຂອງເຫວດາແລະມນຸ່ຍໍ່ທຶນໝາຍ  
ເໜ່ານີ້ ດ້ວຍປະກາດນີ້ແລ.

## รัมมคารวิทิกา

[(นำ) หันทะ มะยัง รัมมคารวิทิกาโย ภานามะ เส.]

ขอเชิญ เรายังหลาย จงสวัสดิคติแสดงความเคารพพระธรรมเป็นอาทิเกิด

เย จะ อะตีตา สัมพุทธา เย จะ พุทธา อะนาคมตา,  
โย เจตະระหิ สัมพุทธໂຮ พະหຸນນັງ ໂສກະນາສະໂນ,  
พระพุทธเจ้าบรรดาที่ล่วงไปแล้วด้วย, ที่ยังไม่มาตรัสรู้ด้วย,  
และพระพุทธเจ้าผู้ขจัดโศกของมหาชนในการบัดนี้ ด้วย ;  
สัพเพ สัทหัมมະຄະຮູໂນ ວິຫະຮິງສຸ ວິຫາຕີ ຈະ,  
อะถาປີ ວິຫະຮິສສັນຕິ ເອສາ ພຸທຽນະຮັມມະຕາ.

พระพุทธเจ้าทั้งปวงนั้น ทุกพระองค์ เคราะพพระธรรม<sup>๑</sup>  
ได้เป็นมาแล้วด้วย, กำลังเป็นอยู่ด้วย, และจักเป็นด้วย,  
 เพราะธรรมดा ของพระพุทธเจ้าทั้งหลาย เป็นเช่นนั้นเอง.

ตั้งส์มา หิ อัตตະกาเมนะ มะหัตตະมะภิกกংขะตา,

สัทหัมโม คະรุกาต্তพโโพ สรัง พุทธานະสาสະนং.

เพราจะนั่น บุคคลผู้รักตน หวังอยู่เฉพาะคุณเบื้องสูง,

เมื่อระลึกได้ถึงคำสั่งสอนของพระพุทธเจ้าอยู่,

จะทำความเคารพธรรม.

นะ หิ รัมโม อะรัมโม จะ อุໂග สะมะวิปากโน,

ธรรม และ อธรรม จะมีผลเหมือนกันทั้งสองอย่าง หมายได้ ;

อะรัมโม นิระยং เนติ รัมโม ปาเปতि สุคตিং.

อธรรม ย่อมนำไปนรก, ธรรม ย่อมนำไปให้ถึงสุคติ.

รัมโม হะเว รักขะติ รัมมะจารিং,

ธรรมแหลง ย่อมรักษา ผู้ประพฤติธรรมเป็นนิจ ;

รัมโม สุจิณโน ສুখমাবেহাতি,

ธรรมที่ประพฤติดีแล้ว ย่อมนำสุขมาให้ตน ;

ເອສານີສັງໄສ ຮັມເມ ສຸຈິ້ນໂນ.

นี่เป็นอานิสงส์ ในธรรมที่ตนประพฤติดีแล้ว.

## โอวาทปาติโมกขคถา

[(นำ) หันทะ มะยัง โอวาทปาติโมกขคถาโย ภณามะ เส.]

ขอเชิญ เราทั้งหลาย จงสวดคถาโอวาทปาติโมกข์เลด.

สัพพะปาปสสะ อะกะระณัง,

การไม่ทำบาปทั้งปวง ;

กุஸະลัสสูปะสัมปทา,

การทำกุศลให้ถึงพร้อม ;

สะจิตตะปริโยทะปะนัง,

การชำระจิตของตนให้ขาว�บ ;

ເອຕັ້ງ ພຸທຣານະສາສະນັ້ນ.

ธรรม ๓ อຢ່າງນີ້ เป็นคำสั่งสอนของพระพุทธเจ้าทั้งหลาย.

ขันตี ประมัง ຕະໂປ ຕີຕິກຫາ,

ขันตี ຄື່ອຄວາມອດກລົ້ນ ເປັນธรรมເຄື່ອງແກກີເລີສອຍ່າງຍິ່ງ ;

និពាណ៉ាង បរម៉ា វាទានិ ធម្មា,

ដូរីទៀតុលាយ ការពារនិពាណុវាំបើនរម៉ានិយំ ;

នេ ី ប័ណ្ណជិត់ បរុបច្ចាតី,

ដូរីការឈុតស៊តវីនីយោ ឬមីទៀវាំបើនបរិច្ចាលី ;

សេមេនោ ហួតិ បរ៉ាង វិឡុខ្លែយ៉ាន់ទោ.

ដូរីការឈុតស៊តវីនីនឹងលាបាកឯយោ ឬមីទៀវាំបើនសមណោលី.

ឧបុជ្ជាពាហិត ឧបុជ្ជាបច្ចាតី,

ការមិផុទរោយ, ការមិការោយ ;

បាតិមិកខេ ធម៌ សៀវភៅ,

ការសំរាមិនបាតិមិកខេ ;

ម៉ោតតុលុបុតា ធម៌ ភ័តតុសំមិង,

គម្រោះបើនដូរីប្រមាណនិការបរិក្រក ;

ปั้นตัญจะ สะยะนาสะนัง,

การอน การนั่ง ในที่อันสงด ;

อะธิจิตเต จะ อายโค,

ความหม่นประกอบในการทำจิตให้ยิ่ง ;

เอตัง พุทธานะสาสะนัง.

ธรรม ๖ อาย่างนี้ เป็นคำสั่งสอนของพระพุทธเจ้าทั้งหลาย.

## ອຸທິສສນາຮົງຮານຄາດາ

[(ນໍາ) ທັນທະ ມະຍັງ ອຸທິສສນາຮົງຮານຄາດາໄຟ ກະນາມະ ເສ.]

ຂອເຊີ່ງ ເຮັດວຽກ ຈົນສົດຄາດາວ່າດ້ວຍກາຣູທີສແລະອົບື່ງຮານເຄີດ.

(ບທທີ ១) **หน້າ 77**

ອິມິນາ ປຸລູບູະກົມມະນະ ດ້ວຍບຸລູນນີ້ ອຸທີສໃຫ້  
ອຸປ່້ນມາຍາ ຄຸນຸຕຕະຮາ ອຸປ່້ນມາຍີ ຜູ້ເລີສຄຸນ  
ອາຈະຮີຢູ່ປະກາ ຈະ ແລ້ວຈາຣຍີ ຜູ້ເກື້ອໜຸນ  
ມາຕາ ປິຕາ ຈະ ປູາຕະກາ ທັ້ງພ່ອແມ່ ແລປງປູາຕີ  
ສຸຮົມໄຍ ຈັນທີມາ ຮາຊາ ສູງຍົ່ງຈັນທົ່ງ ແລ້ວ  
ຄຸນະວັນຕາ ນະຮາປີ ຈະ ຜູ້ທຽບຄຸນ ອົງສູງໝາຕີ  
ພໍຣໍ່ມະມາຮາ ຈະ ອິນທາ ຈະ ພຣໍມມາຮ ແລະ ອິນທຣາຈ  
ໂລກປາລາ ຈະ ແຫວະຕາ ທັ້ງທວຍເທິພ ແລະ ໂລກບາລ  
ຢະໂມ ມິຕຕາ ມະນຸສສາ ຈະ ຍມຣາຊ ມນຸໜໍຍົມືຕຣ

ម៉ោចម៉ោតា ເວሪកាបិ ຈະ ເປັນກລາງ ຜູ້ຈົອງພລາມູ

ສ៊ីພເພ ສ៊ីតຕា ສុខី ໂහនຕុ ຂອໃຫ້ ເປັນສុខសាន្ត ທຸກທ່ວ່ານໍາ  
ອຍ່າທຸກຂໍ້ທນ

បុរិយុទ្ធនិ ປະກະຕានិ ເມ ບុរិធម៌ ທីខ້ាທໍា ຈົງច່ວຍអໍាណវຍ  
គុរាង

សុខៗ ຈະ ຕិວិថែង ແនຕុ ໃຫ້សុខ ສາມօយ៉ាងល៉ែន  
ិចប៉ែង ປាប់ភេះ វុមេត៉ែង ໃຫ້លូវិំង ນិພាពាណພល៉ែន

(ບທទី ៤) អនៅ 80

អិមិនា បុរិយុទ្ធភ័មនេះ ជំរើយបុរិធម៌ ពីរាជា

អិមិនា អុធិសេនេះ ជាទ និងអុធិិក ໃຫ້បំរុងស៊ីតវ

ិចប៉ែង សុលេខេ ឱវេ រោពល៉ែនໄដ៉ ចិំការព័ណ៌

ព័ណ៌អុបាទានេដោន៉ែង ព័ណ៌ព័ណ៌ហា អុបាទាន

យេ ស៊ីនតានេ ពិនា រីមមា សិំច៉ែ ឯុទ្ធខៈ

ຍາວະ ນິພພານະໂຕ ມະມັງ ກວ່າເຮົາຈະ ຄຶ້ນິພພານ  
ນັ້ນສັນຕຸ ສັ່ພພະຫາ ເຢວະ ມລາຍສິ້ນ ຈາກສັນດານ  
ຢັ້ຕຄະ ທາໂຕ ກະເວ ກະເວ ທຸກ ຊ ກພ ທີ່ເຮາເກີດ  
ອຸ່ຊຸຈິຕຕັ້ງ ສະຕີປໍ່ປູ້ງ ມີຈິຕຕຽງ ແລະສຕີ ທັ້ງປໍ່ປູ້ງ  
ວັນປະເສົາ

ສັລເລໂຂ ວິຣີຍົມໜິນາ ພຣ້ອມທັ້ງ ຄວາມເພີຍຮເລີສ ເປັນ  
ເຄື່ອງບູດ ກີເລສຫາຍ

ມາຮາ ລະກັນຕຸ ໂນກາສັງ ໂອກາສ ອຍ່າພຶ່ງມື ແກ່ໜຸ່ມາຮ  
ສິ້ນທັ້ງໜາຍ

ກາຕຸປູຈະ ວິຣີເຢສຸ ເມ ເປັນຫ່ອງ ປະທຸຜ່ອຍ ທຳລາຍລ້າງ  
ຄວາມເພີຍຮຈມ

ພຸທຣາທີປະວະໂຮ ນາໂໂລ ພຣະພຸທຣຜູ້ ບວນາດ  
ຮັ້ນໂມ ນາໂໂລ ວະຮຸຕຕະໂມ ພຣະຮຣມທີ່ ພຶ່ງອຸດົມ  
ນາໂໂລ ປັຈເຈກະພຸທໂຮ ຈະ ພຣະປັຈເຈ ກະພຸທຮສມ-

សៀវភៅ នាលូតពេទ្យ មະម៉ោង ទបផរេសង្គ់ ទីផែងដយំ  
ពេតែតមានុភាពនេះ គឺជាណាពលន័ំ  
មានការសៀវភៅ ឥឡូវត្រូវ មាន ខែម្ខោច ឬថ្ងៃទីចំណែក  
ពេតែតមានុភាពនេះ គឺជាណាពលន័ំ  
មានការសៀវភៅ ឥឡូវត្រូវ មាន ខែម្ខោច ឬថ្ងៃទីចំណែក



“ជួយបានឈ្មោះមេដើរការពីតុលាក្រុងក្នុង”